

Chief, Division of Biographic Information 29 September 1948
Department of State. Atten: Mr. Moore Gates
Chief, FBIB

Identification of Korean Names.

1. This office is appreciative of memorandum of 20 September 1948, subject "Broadcasts from Pyongyang", and of enclosed name lists, copies of which have been forwarded to field offices processing Korean material.

2. FBIB prefers to follow local practice in romanizing, rather than the McCune-Reischauer system exclusively, and in general is guided by the "Revised Who's Who in Korea" issued by the Headquarters XXIV Corps in Seoul. Procedure for transmittal of the Korean character reading for new names is being worked out.

3. It is a matter of regret that the FBIB Tokyo office is not staffed to do systematic research on available Korean newspapers and periodicals, and must limit its use of them to immediate reference. The list of "Prominent North Koreans" will be of great value in identification of names intercepted from voice under difficult conditions. Supplementary lists will be welcomed.

L. K. WHITE

PKE/jg

RESTRICTED

CONFIDENTIAL